CHAPTER I

INTRODUCTION

1.1 Background

Most people have difficulties to interpret and understand meanings of literary or non-literary texts. It happens because they do not know how to analyze the texts. In understanding literary and non-literary texts, people need to make use of an approach, such as that of *Stylistic*.

As a student of the English department, the writer took stylistics as one of the subjects learned. In this subject, the writer was taught how to analyze literary and non-literary texts. It is one of many ways that can help people understand texts. The purpose of stylistic analysis is "to develop in learners an awareness of how literature functions as discourse and so to give them some access to the means of interpretation" (Widdowson, 1975, p.116).

Similarly, Bradford (1997) states that "stylistic analysis usually involves a careful examination of the linguistic structure of a text and its role, within which that linguistic structure is used to help the readers get their own interpretation of the text." Based on the statements above, stylistic analysis has one purpose to help the readers make meanings about the text that they read.

In this paper the writer intends to analyze a children's comic, Fujiko F. Fujio's *Doraemon* because it is one of her favorite comics. Another reason is because the writer found that the use of language in Doraemon "breaks" linguistics rules.

In this research, the writer takes only three episodes of Fujio's *Doraemon* entitled:

1. Episode 1: Secret Agent

2. Episode 2: Toy Soldier

3. Episode 3: The Day of My Birth

Based on some consideration, the writer took the objects to be analyzed randomly from the internet. The writer thinks that by taking the subjects randomly, it can prove the writer's suspicion that there are deviations in each Fujio's *Doraemon*. These subjects are comic that are translated from Japanese language. The writer chose translation comic because in this research, the writer used the theory of Linguistics deviation. Linguistics deviation is a theory which acclaims that there are deviation of the rules in language, especially in English. Because of this consideration, the writer chose Fujio's *Doraemon* traslation as her subject to be analyzed.

Besides, it is very interesting for the writer to analyze the effects of deviations that are found in the whole story. Moreover, the writer suspected whether there are the effects of the use of deviations in Fujio's *Doraemon* translation on the plot of the story or not.

According to some reasons and considerations above, the writer did a research with the entitled: "The Effects of Linguistics Deviation on Fujiko Fujio's *Doraemon*".

1.2 Field of the Study

The field of this study is Linguistics.

1.3 Scope of the Study

The scope of this study is Stylistic especially in Linguistics Deviations on Fujio's *Doraemon.*

1.4 Problem Formulation

This study is aimed to find the answers to the following questions:

1.   What are the kinds of linguistic deviations found in Fujiko F. Fujio's *Doraemon?*

2.   What are linguistic deviations frequently appear in Fujiko F. Fujio's *Doraemon?*

3.   How do they give effects on the plot of the comic?

1.5 Objectives of the Study

The objectives of this study are:

1. To find out the kinds of linguistic deviations in the story are.

2. To find out the kinds of deviations that frequently appeared in Fujiko F. Fujio's *Doraemon*.

3. To show to readers the effects of deviation on the plot of the comic.

1.6 Significance of the Study

This research is about the deviations in Fujio's *Doraemon* and it analyzes the effects of these deviations on the story in Fujio's *Doraemon*. Hopefully, with this research, the writer can help readers understand the function of Stylistics in analyzing linguistics patterns in literary or non-literary texts. Besides, the writer also hopes that the readers will also understand the use of deviations and the effects that may results from them.

1.7 Definition of Terms

There are some terms that are used in this research. They are:

1.   Stylistics

Stylistics is a study in analyzing literary work. It is also said by Barry (2002) that "stylistics is a critical approach which uses the methods and findings of the

science of linguistics in the analysis of literary texts." From this meaning, it can be said that stylistics is designed to analyze literary texts linguistically.

"The purpose of stylistic analysis is to develop in learners an awareness of how literature functions as discourse and so to give them some access to the means of interpretation" (Widdowson, 1975, p.116). By using stylistic analysis, people can know the meaning of the language that is used in Doraemon comic and interpret it.

2.   Linguistic Deviation

Linguistic deviation is a deviation of the rules in language, especially in English. "One of the most fundamental concepts in stylistics analysis, namely that of linguistics deviation (Short, 1996, p.10)." Based on the Short's statement, linguistic deviation happens because people are against the rule of the language whether they realize it or not.

3.   Comic or *Manga*

Comic or *manga* is a book which contains both pictures and stories that explain the pictures themselves. The definition of *manga* or comics based on Brenner is "*manga* is the general term for Japanese print comics, the equivalent of comic books and graphic novels in the United States (Brenner, 2007, p. 307).

5